



# Assemblée générale

Distr. générale  
6 novembre 2008  
Français  
Original : anglais

---

## Soixante-troisième session

Point 118 de l'ordre du jour

**Budget-programme de l'exercice biennal 2008-2009**

### Conditions de voyage en avion

#### Rapport du Secrétaire général\*

#### *Résumé*

Le présent rapport sur les conditions de voyage en avion est soumis en application des résolutions 42/214 et 45/248 A, des décisions 44/442 et 46/450, et de la décision 57/589, dans laquelle l'Assemblée générale a prié le Secrétaire général de lui présenter un rapport sur la question tous les deux ans. On trouvera dans le présent rapport des renseignements sur les conditions de voyage en avion pour la période biennale qui s'est terminée le 30 juin 2008 et, à des fins de comparaison, des statistiques pour celle qui s'est terminée le 30 juin 2006.

---

\* Le présent document a été présenté après la date limite parce qu'il a fallu consulter divers départements et bureaux pour collecter et réunir les données nécessaires à son élaboration.



## **I. Introduction**

1. Les conditions de voyage en avion sont régies par une série de résolutions et de décisions de l'Assemblée générale, dont les résolutions 42/214, 45/248 A et 53/214, et les décisions 40/555, 44/442, 46/450 et 57/589. Le Secrétaire général étant habilité à déroger, cas par cas, aux règles applicables aux conditions de voyage en avion lorsqu'il juge bon de le faire, et à autoriser les voyages en classe affaires dans certaines circonstances, il a promulgué l'instruction administrative ST/AI/2000/20, qui fixe les règles relatives aux conditions de voyage par avion et prévoit les cas dans lesquels il peut y être dérogé.

2. Par le passé, des dérogations ont notamment été accordées dans les cas suivants : voyages de hautes personnalités, voyages de personnalités éminentes qui offrent leurs services à l'Organisation à titre bénévole, voyages particulièrement fatigants, raisons médicales, voyages des agents du service de sécurité accompagnant le Secrétaire général, de l'épouse du Secrétaire général et de tout autre fonctionnaire autorisé à voyager dans une classe supérieure à celle normalement prévue; et voyages pour lesquels il n'y a plus de place dans la classe normalement prévue et il est jugé prudent d'autoriser un surclassement.

## **II. Frais de voyage des délégations**

3. Par sa résolution 42/214, l'Assemblée générale a limité le paiement des frais de voyage en première classe aux chefs des délégations des pays les moins avancés qui participent aux sessions ordinaires et extraordinaires de l'Assemblée générale. Pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2004 au 30 juin 2006, 60 voyages en première classe ont été autorisés à ce titre pour un montant de 496 602 dollars, contre 33, d'un coût total de 334 105 dollars, pendant la période de deux ans qui a pris fin le 30 juin 2008.

## **III. Frais de voyage du Président de l'Assemblée générale**

4. Pour que le Président de l'Assemblée générale puisse s'acquitter efficacement et rationnellement de ses fonctions, l'Assemblée générale a décidé, par sa résolution 53/214, qu'il aurait toute latitude pour utiliser les crédits prévus pour le Bureau dans le budget-programme approuvé. Pendant la période considérée, six voyages ont été autorisés à ce titre pour un coût supplémentaire de 21 466 dollars. On trouvera à l'annexe VII du présent rapport des renseignements détaillés à ce sujet.

## **IV. Dérogations accordées par le Secrétaire général**

5. Par sa résolution 42/214, l'Assemblée générale a autorisé le Secrétaire général à déroger à la règle lorsqu'il jugerait bon de le faire, en autorisant, cas par cas, des voyages en première classe. Des dérogations, y compris des dérogations permettant de voyager en classe affaires accordées cas par cas, peuvent aussi être accordées en application des dispositions du paragraphe 4.5 de l'instruction administrative ST/AI/2000/20 si, de l'avis du Secrétaire général, des circonstances particulières le justifient. Pour déterminer si une dérogation se justifie, le Secrétaire général tient compte des considérations ci-après :

a) Des raisons médicales exigent que l'intéressé voyage dans des conditions de confort qui ne pourraient pas lui être offertes dans la classe à laquelle il a normalement droit. Ces cas sont soumis, pour recommandation, au Directeur de la Division des services médicaux. Il n'est plus accordé de dérogation au motif que l'intéressé est âgé;

b) L'avion est complet dans la classe normalement prévue, et, en raison des exigences du service, l'intéressé est tenu d'effectuer son voyage à une date précise. Il peut également arriver que les conditions de voyage auxquelles le voyageur a normalement droit ne puissent être assurées et que le coût de l'indemnité journalière de subsistance durant la période d'attente soit plus élevé que celui du voyage dans des conditions de plus grand confort que celles prévues;

c) L'intéressé est une haute personnalité (ancien chef d'État, par exemple) ou une personnalité importante du monde politique, ou des milieux humanitaires ou culturels;

d) Lorsque l'intéressé est une personne éminente qui offre ses services à l'Organisation à titre bénévole et qui, de ce fait, subit éventuellement une perte de revenu, le Secrétaire général peut l'autoriser à voyager dans la classe à laquelle il est habitué;

e) L'intéressé, après une journée entière de travail, est appelé à voyager de nuit pour reprendre ses activités, participer à des réunions ou faire un exposé dès le lendemain matin ou dès son arrivée. On a jugé normal qu'en pareil cas, lorsque le voyage est particulièrement fatigant, il puisse voyager dans des conditions qui lui assureront un maximum de repos et, éventuellement, la possibilité de travailler durant le vol;

f) L'intéressé assure la sécurité du Secrétaire général, de son épouse ou de tout autre fonctionnaire autorisé à voyager dans une classe supérieure à celle à laquelle il a normalement droit.

6. Le 18 mars 1998, le Secrétaire général a décidé, à titre exceptionnel, qu'eu égard à son statut particulier, le Vice-Secrétaire général voyagerait toujours en première classe. Pour ce qui est des modalités pratiques, les services concernés s'efforcent en premier lieu d'obtenir un surclassement de la classe affaires (plein tarif) à la première classe. Lorsque ce n'est pas possible, l'Organisation prend en charge le coût d'un billet en première classe.

7. Le tableau 1 récapitule les dérogations accordées, en ce qui concerne le Secrétariat de l'ONU, pendant la période considérée, tandis que le tableau 2 porte sur la période biennale terminée le 30 juin 2006. Les annexes I à VI contiennent des renseignements sur le nombre et la nature des dérogations accordées dans les conditions susmentionnées pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2006 au 30 juin 2008, les raisons qui les ont motivées et les coûts supplémentaires qu'elles ont entraînés.

8. Le tableau 3 récapitule les dérogations accordées, en ce qui concerne les autres entités des Nations Unies, pendant la période considérée, tandis que le tableau 4 porte sur la période biennale terminée le 30 juin 2006. Des données détaillées sur les dérogations accordées en ce qui concerne le Programme des Nations Unies pour le développement, le Fonds des Nations Unies pour l'enfance, le Programme des Nations Unies pour la formation et la recherche et l'Université des Nations Unies figurent aux annexes VIII, IX, X et XI, respectivement.

9. L'Assemblée générale est invitée à prendre note du présent rapport.

Tableau 1

**Dérogations accordées pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2006 au 30 juin 2008  
en ce qui concerne l'Organisation des Nations Unies**

(Coût en dollars des États-Unis)

<i>Motif des dérogations</i>	<i>Première classe</i>		<i>Classe affaires</i>		<b>Total</b>			
	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<b>Nombre de voyages</b>	<b>Coût supplémentaire</b>	<b>Budget ordinaire</b>	<b>Autres</b>
Raisons médicales	5	17 232	40	65 580	<b>45</b>	<b>82 812</b>	<b>37 286</b>	<b>45 526</b>
Avion complet dans la classe normalement prévue	1	1 800	13	3 820	<b>14</b>	<b>5 620</b>	<b>3 592</b>	<b>2 028</b>
Haute personnalité	0	0	35	66 319	<b>35</b>	<b>66 319</b>	<b>46 841</b>	<b>19 478</b>
Services offerts à titre bénévole à l'Organisation	1	3 304	26	37 449	<b>27</b>	<b>40 753</b>	<b>12 060</b>	<b>28 693</b>
Voyage particulièrement fatigant	0	0	1	750	<b>1</b>	<b>750</b>	<b>0</b>	<b>750</b>
Agent de sécurité	49	160 195	7	12 304	<b>56</b>	<b>172 499</b>	<b>170 579</b>	<b>1 920</b>
Vice-Secrétaire général	17	61 683	0	0	<b>17</b>	<b>61 683</b>	<b>61 683</b>	<b>0</b>
<b>Total partiel</b>	<b>73</b>	<b>244 214</b>	<b>122</b>	<b>186 222</b>	<b>195</b>	<b>430 436</b>	<b>332 041</b>	<b>98 395</b>
Voyages autorisés par le Président de l'Assemblée générale	6	21 466	0	0	<b>6</b>	<b>21 466</b>	<b>21 466</b>	<b>0</b>
<b>Total</b>	<b>79</b>	<b>265 680</b>	<b>122</b>	<b>186 222</b>	<b>201</b>	<b>451 902</b>	<b>353 507</b>	<b>98 395</b>

Tableau 2

**Dérogations accordées pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2004 au 30 juin 2006  
en ce qui concerne l'Organisation des Nations Unies**

(Coût en dollars des États-Unis)

<i>Motif des dérogations</i>	<i>Première classe</i>		<i>Classe affaires</i>		<b>Total</b>			
	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<b>Nombre de voyages</b>	<b>Coût supplémentaire</b>	<b>Budget ordinaire</b>	<b>Autres</b>
Raisons médicales	5	22 848	55	81 702	<b>60</b>	<b>104 550</b>	<b>35 739</b>	<b>68 811</b>
Avion complet dans la classe normalement prévue	3	882	13	6 075	<b>16</b>	<b>6 957</b>	<b>1 879</b>	<b>5 078</b>
Haute personnalité	11	45 737	6	4 219	<b>17</b>	<b>49 956</b>	<b>6 328</b>	<b>43 628</b>
Services offerts à titre bénévole à l'Organisation	0	0	22	39 916	<b>22</b>	<b>39 916</b>	<b>15 300</b>	<b>24 616</b>
Voyage particulièrement fatigant	0	0	0	0	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Garde du corps/agent de sécurité	29	114 729	2	1 230	<b>31</b>	<b>115 959</b>	<b>115 959</b>	<b>0</b>
Vice-Secrétaire général	9	26 337	0	0	<b>9</b>	<b>26 337</b>	<b>26 337</b>	<b>0</b>
<b>Total partiel</b>	<b>57</b>	<b>210 533</b>	<b>98</b>	<b>133 142</b>	<b>155</b>	<b>343 675</b>	<b>201 542</b>	<b>142 133</b>

<i>Motif des dérogations</i>	<i>Première classe</i>		<i>Classe affaires</i>			<b>Total</b>		
	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<b>Nombre de voyages</b>	<b>Coût supplémentaire</b>	<b>Budget ordinaire</b>	<b>Autres</b>
Voyages autorisés par le Président de l'Assemblée générale	15	24 378	0	0	15	24 378	24 378	0
<b>Total</b>	<b>72</b>	<b>234 911</b>	<b>98</b>	<b>133 142</b>	<b>170</b>	<b>368 053</b>	<b>225 920</b>	<b>142 133</b>

Tableau 3  
**Dérogations accordées pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2006 au 30 juin 2008**  
**en ce qui concerne les autres entités des Nations Unies**

(Coût en dollars des États-Unis)

<i>Motif des dérogations</i>	<i>Première classe</i>		<i>Classe affaires</i>		<b>Total</b>	
	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<b>Nombre de voyages</b>	<b>Coût supplémentaire</b>
Raisons médicales	0	0	16	35 566	16	35 566
Avion complet dans la classe normalement prévue	0	0	1	2 354	1	2 354
Haute personnalité	1	2 387	7	12 821	8	15 208
Services offerts à titre bénévole à l'Organisation	2	448	15	32 176	17	32 624
Voyage particulièrement fatigant	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>2 835</b>	<b>39</b>	<b>82 917</b>	<b>42</b>	<b>85 752</b>

Tableau 4  
**Dérogations accordées pendant la période du 1<sup>er</sup> juillet 2004 au 30 juin 2006**  
**en ce qui concerne les autres entités des Nations Unies**

(Coût en dollars des États-Unis)

<i>Motif des dérogations</i>	<i>Première classe</i>		<i>Classe affaires</i>		<b>Total</b>	
	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<i>Nombre de voyages</i>	<i>Coût supplémentaire</i>	<b>Nombre de voyages</b>	<b>Coût supplémentaire</b>
Raisons médicales	1	3 130	26	45 387	27	48 517
Avion complet dans la classe normalement prévue	1	426	2	1 991	3	2 417
Haute personnalité	3	12 229	2	3 070	5	15 299
Services offerts à titre bénévole à l'Organisation	0	0	7	9 912	7	9 912
Voyage particulièrement fatigant	0	0	3	4 320	3	4 320
Autre motif	0	0	2	3 412	2	3 412
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>15 785</b>	<b>42</b>	<b>68 092</b>	<b>47</b>	<b>83 877</b>

## Annexe I

## Dérogations accordées pour raisons médicales (1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire<sup>a</sup></i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>A. Voyages en première classe</b>		
1. Fonctionnaire du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	Amsterdam/Zurich/New York/Zurich/Amsterdam	1 600
2. Fonctionnaire du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	Amsterdam/Zurich/New York/Zurich/Amsterdam	2 300
3. Fonctionnaire du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	Amsterdam/Zurich/New York/Zurich/Amsterdam	2 872
4. Fonctionnaire du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	La Haye/Phnom Penh/La Haye	9 200
5. Fonctionnaire du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	Amsterdam/Zurich/New York/Zurich/Amsterdam	1 260
<b>Total partiel</b>		<b>17 232</b>
<b>B. Classe affaires</b>		
1. Fonctionnaire du Département des affaires économiques et sociales	Kinshasa/Johannesburg/Kinshasa	551
2. Fonctionnaire de la Direction exécutive du Comité contre le terrorisme	.../Barcelone/New York	1 295
3. Fonctionnaire du Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (HCDH)	New York/Genève	1 806
4. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Genève	1 177
5. Fonctionnaire de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC)	Santiago/Mexico City/Santiago	3 296
6. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	New York/Genève/New York	2 173
7. Fonctionnaire du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR)	Genève/Dubaï/Genève	1 893
8. Fonctionnaire de la CEPALC	Santiago/Quito/Santiago	456
9. Fonctionnaire du HCDH	Genève/Bucarest/Genève	1 131
10. Fonctionnaire du HCR	Genève/New York/Genève	772
11. Président du Groupe consultatif scientifique et technique	Quito/Miami/.../Miami/Quito	224
12. Président du Groupe consultatif scientifique et technique	Quito/.../Miami/Quito	224
13. Fonctionnaire de la Mission d'assistance des Nations Unies en Iraq	.../Nairobi/Dubaï/Amman	678
14. Président du Groupe consultatif scientifique et technique	Quito/Miami/.../Miami/Quito	280

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire<sup>a</sup></i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
15. Membre du Groupe consultatif scientifique et technique	Copenhague/Washington/Frankfort/Copenhague	765
16. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	New York/Dakar/New York	3 892
17. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Genève/New York/Genève	1 119
18. Fonctionnaire de la CEPALC	Santiago/Mexico City/Guatemala/Mexico City/Santiago	3 648
19. Président du Groupe consultatif scientifique et technique	Amsterdam/Paris/Amsterdam	195
20. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	New York/Genève/New York	2 385
21. Fonctionnaire de la CEPALC	Santiago/Quito/Santiago	838
22. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	New York/Genève/Montreux/Genève/New York	2 465
23. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	New York/Genève/New York	923
24. Fonctionnaire du Département des affaires économiques et sociales	New York/Paris/New York	812
25. Membre du contingent de la Mission des Nations Unies au Soudan (MINUS)	Khartoum/Nairobi	240
26. Témoin, Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie	Montréal/Amsterdam/Montréal	3 717
27. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	New York/Genève/Montreux/Genève/New York	2 545
28. Agent de la police spéciale de la Mission des Nations Unies au Kosovo (MINUK)	Pristina/Istanbul/Karachi	342
29. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	New York/Dakar/New York	5 783
30. Agent de la police spéciale de la MINUK	Pristina/Budapest/Varsovie	404
31. Consultant, Département des affaires économiques et sociales	Londres/New York/Londres	1 861
32. Fonctionnaire de la MINUS	Khartoum/Dubaï/Khartoum	659
33. Policier civil de la MINUK	Pristina/Vienne/Gutenberg	205
34. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	New York/Genève/New York	2 794
35. Témoin, Tribunal pénal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991	Montréal/Amsterdam/Montréal	5 325
36. Fonctionnaire du Département des affaires économiques et sociales	New York/Paris/New York	2 200
37. Fonctionnaire du HCR	Genève/Beyrouth/Genève	928
38. Fonctionnaire du Bureau de la coordination des affaires humanitaires	New York/Genève/New York	2 704

---

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire<sup>a</sup></i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
39. Fonctionnaire du HCDH	Genève/New York/Genève	1 332
40. Fonctionnaire du Département de l'appui aux missions	Charm el-Cheikh/Genève/New York	1 543
<b>Total partiel</b>		<b>65 580</b>
<b>Total</b>		<b>82 812</b>

---

<sup>a</sup> Les points de suspension indiquent qu'une partie du voyage a été effectuée dans les conditions normalement prévues, sans dérogation.

## Annexe II

### Dérogations accordées faute de place dans la classe normalement prévue (1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire<sup>a</sup></i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>A. Première classe</b>		
<b>Voyage effectué pour lire le message du Secrétaire général à l'ouverture de la Consultation régionale de haut niveau sur la cohérence à l'échelle du système des Nations Unies</b>		
Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales	.../Paris/Jakarta/...	1 800
<b>Total partiel</b>		<b>1 800</b>
<b>B. Classe affaires</b>		
<b>Formation HCR</b>		
1. Fonctionnaire du HCR	.../Damas/Riyad/...	69
<b>Atelier du HCR sur les normes et indicateurs</b>		
2. Fonctionnaire du HCR	Bogota/San Jose/Bogota	278
3. Fonctionnaire du HCR	Bogota/San Jose/Bogota	278
4. Fonctionnaire du HCR	Bogota/San Jose/Bogota	278
5. Fonctionnaire du HCR	Bogota/San Jose/Bogota	278
<b>Mission d'intervention (crise du Moyen-Orient)</b>		
6. Fonctionnaire de l'Organisme des Nations Unies chargé de la surveillance de la trêve (ONUST)	Amman/Le Caire/Amman	250
7. Fonctionnaire de l'ONUST	Amman/Le Caire/Amman	250
8. Fonctionnaire de l'ONUST	Amman/Le Caire/Amman	250
9. Fonctionnaire de l'ONUST	Amman/Le Caire/Amman	250
10. Fonctionnaire de l'ONUST	Amman/Le Caire/Amman	250
<b>Réunion du Conseil d'administration du Fonds des Nations Unies pour la démocratie</b>		
11. Membre suppléant du Conseil d'administration du Fonds des Nations Unies pour la démocratie	Bogota/New York/Bogota	169
<b>Mission de haut niveau du Conseil des droits de l'homme</b>		
12. Interprète freelance	Paris/Ndjamena/...	542
<b>Équipe des Nations Unies pour l'évaluation et la coordination en cas de catastrophe</b>		
13. Consultant, Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Los Angeles/Belize/...	678
<b>Total partiel</b>		<b>3 820</b>
<b>Total</b>		<b>5 620</b>

<sup>a</sup> Les points de suspension indiquent qu'une partie du voyage a été effectuée dans les conditions normalement prévues, sans dérogation.

## Annexe III

### Dérogations accordées à de hautes personnalités (1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>A. Première classe</b>		
Aucune dérogation		0
<b>Total partiel</b>		<b>0</b>
<b>B. Classe affaires</b>		
<b>Entrevue pour recrutement à un poste de haut niveau et voyage de hauts fonctionnaires sur le point d'être nommés</b>		
1. Candidat	Georgetown/New York/Amsterdam	1 551
2. Futur Secrétaire général adjoint, Bureau de la coordination des affaires humanitaires	Paris/New York/Paris <sup>2</sup>	4 864
3. Futur Secrétaire général adjoint, Département de la coordination des affaires humanitaires	Paris/Genève/Paris	316
4. Futur Secrétaire général adjoint, Département de la coordination des affaires humanitaires	Paris/Oslo/New York/Paris	4 315
5. Futur Secrétaire général adjoint, Département de l'information	Paris/New York/Paris	4 031
6. Candidat	Paris/New York/Paris	4 560
7. Candidat	Francfort/New York/Francfort	3 674
8. Candidat	Jakarta/New York/Jakarta	6 142
9. Candidat	Dakar/New York/Dakar	3 972
10. Candidat	Paris/New York/Paris	6 741
11. Candidat	Orlando/New York/Orlando	782
12. Candidat	Copenhague/New York/Oslo	5 141
<b>Assistance des Nations Unies pour le procès des Khmers rouges</b>		
13. Juge d'une chambre de la Cour suprême internationale	Colombo/Phnom Penh/Colombo	434
14. Juge d'une chambre de la Cour suprême internationale	Colombo/Bangkok/Colombo	143
15. Juge d'une chambre de la Cour suprême internationale	Tokyo/Bangkok/Tokyo	1 406
16. Juge d'une chambre de la Cour suprême internationale	Colombo/Phnom Penh/Colombo	467
17. Juge d'une chambre de la Cour suprême internationale	Tokyo/Phnom Penh/Tokyo	1 580
18. Juge d'une chambre de la Cour suprême internationale	Tokyo/Phnom Penh/Tokyo	1 580
19. Juge d'une chambre de la Cour suprême internationale	Tokyo/Phnom Penh/Tokyo	585
20. Juge d'une chambre de la Cour suprême internationale	Colombo/Phnom Penh/Colombo	260
<b>Processus de paix de Juba</b>		
21. Ministre et observateur africain, Gouvernement du Mozambique	Maputo/Johannesburg/Entebbe/Juba/Entebbe	2 130
22. Général et observateur africain, Gouvernement d'Afrique du Sud	Johannesburg/Entebbe/Juba/Entebbe/Johannesburg	1 406

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
23. Ministre et observateur africain, Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie	Dar es-Salaam/Entebbe/Juba/ Entebbe/Dar es-Salaam	392
24. Général et observateur africain, Gouvernement d'Afrique du Sud	Johannesburg/Entebbe/ Johannesburg	1 371
25. Ministre et observateur africain, Gouvernement du Mozambique	Maputo/Entebbe/Maputo	1 787
26. Ministre et observateur africain, Gouvernement de la République-Unie de Tanzanie	Dar es-Salaam/Entebbe/ Dar es-Salaam	392
<b>Conférence de ministres africains des finances, de la planification et du développement économique</b>		
27. Ancien Président de la République-Unie de Tanzanie	Dar es-Salaam/Addis-Abeba/ Dar es-Salaam	538
28. Témoin et ancien ambassadeur	New York/Amsterdam/New York	2 247
29. Témoin et ancien Vice-Président	Belgrade/Amsterdam/Belgrade	270
30. Témoin et ancien Président	Podgorica/Amsterdam/Podgorica	290
31. Témoin et ancien ministre des affaires étrangères	Belgrade/Amsterdam/Belgrade	270
<b>Conférence ministérielle sur le thème « Les avantages de la mondialisation pour les pays les moins avancés »</b>		
32. Ministre et chef de délégation (Soudan)	Khartoum/Istanbul/Khartoum	686
<b>Douzième session de la Réunion consultative des chefs de secrétariat d'organisations sous-régionales</b>		
33. Vice Premier Ministre, Ministre des infrastructures et des services publics, Gouvernement de Vanuatu	Port Villa/Nouméa/Port Villa	694
34. Ministre des finances, Gouvernement de Samoa	Apia/Nouméa/Apia	550
<b>Divers</b>		
35. Ancien Secrétaire général adjoint chargé de la coordination des affaires humanitaires	Oslo/New York/Oslo	752
<b>Total partiel</b>		<b>66 319</b>
<b>Total</b>		<b>66 319</b>

## Annexe IV

**Dérogations accordées à des personnalités éminentes  
qui offrent leurs services à l'Organisation à titre bénévole  
(1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008)**

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>A. Première classe</b>		
<b>Groupe de haut niveau sur l'Alliance des civilisations</b>		
Ancien Premier Ministre du Sénégal	Dakar/Londres/Dakar	3 304
<b>Total partiel</b>		<b>3 304</b>
<b>B. Classes affaires</b>		
<b>Réunion du Conseil consultatif du Fonds des Nations Unies pour la démocratie</b>		
1. Président du Fonds des Nations Unies pour la démocratie	Frankfort/New York/Amman	1 834
<b>Voyages pour le Conseil du commerce et du développement</b>		
2. Président du Conseil du commerce et du développement et Ambassadeur de Mauritanie	Genève/New York/Genève	1 095
3. Président du Conseil du commerce et du développement et Ambassadeur de Mauritanie	Genève/New York/Genève	1 113
4. Président du Conseil du commerce et du développement et Ambassadeur de Bulgarie	Genève/New York/Genève	1 512
5. Président du Conseil du commerce et du développement et Ambassadeur de Bulgarie	Genève/New York/Genève	1 426
<b>Groupe de magistrats de haut rang du Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme</b>		
6. Président de la Cour suprême de la Fédération de Russie	Moscou/Genève/Moscou	814
7. Ancien Président de la Cour suprême d'Israël	Jérusalem/Genève/Jérusalem	810
8. Vice-Président de la Cour suprême constitutionnelle d'Égypte	Le Caire/Genève/Le Caire	618
<b>Participation à la Conférence des Ministres africains des finances, de la planification et du développement économique</b>		
9. Intervenant et ancien Ministre d'État (Inde)	Delhi/Addis-Abeba/Mumbai/Delhi	677
<b>Assistance des Nations Unies pour le procès des Khmers rouges</b>		
10. Intervenant et Conseiller spécial de l'ancien Président de la République-Unie de Tanzanie	Dar Es-Salaam/Addis-Abeba/Dar Es-Salaam	538
11. Intervenant et Assistant spécial de l'ancien Président de la République-Unie de Tanzanie	Dar Es-Salaam/Addis-Abeba/Dar Es-Salaam	538
<b>HCR – Lancement d'un livre</b>		
12. Auteur et lauréat prix Nobel	Bonn/Londres/Genève	67

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>Réunion de haut niveau pour l'examen mondial à moyen terme par l'Assemblée générale de l'exécution du Programme d'action pour les pays les moins avancés pour la décennie 2001-2010</b>		
13. Expert principal et Ministre du commerce du Sénégal	Dakar/New York/Dakar	360
<b>Cinquante-troisième session du Conseil du commerce et du développement</b>		
14. Expert invité et Ambassadeur itinérant	Dakar/Genève/Dakar	2 625
<b>Réunion d'experts sur la participation des pays en développement aux nouveaux secteurs dynamiques du commerce mondial : le secteur de l'énergie</b>		
15. Ministre (Sénégal)	Dakar/Genève/Dakar	2 345
<b>Collaboration à la rédaction des directives officielles sur la consolidation, la réduction et le retrait</b>		
16. Expert et brigadier général des Forces armées britanniques	Londres/New York/Londres	5 229
<b>Journée internationale de commémoration en mémoire des victimes de l'holocauste</b>		
17. Orateur principal et Président de la Fondation pour la mémoire de la Shoah	Paris/New York/Paris	5 146
<b>Session plénière du Collège des commissaires de la COCOVINU</b>		
18. Commissaire et Ambassadeur du Sénégal en Allemagne	Berlin/New York/Berlin	1 336
<b>Séminaire sur l'action visant à empêcher les groupes armés non étatiques de se procurer des armes</b>		
19. Ambassadeur, professeur à l'Université hébraïque	Tel-Aviv/Genève/Tel-Aviv	495
<b>Réunion régionale consultative pour l'Afrique sur le protocole facultatif du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels</b>		
20. Principal orateur et juge de la Cour constitutionnelle d'Afrique du Sud	Johannesburg/Le Caire/ Johannesburg	709
21. Épouse du juge de la Cour constitutionnelle d'Afrique du Sud	Johannesburg/Le Caire/ Johannesburg	709
<b>Cours de l'Union africaine sur la direction des affaires publiques</b>		
22. Ancien Secrétaire général adjoint et ancien Représentant permanent auprès de l'Organisation des Nations Unies	Dar es-Salaam/Abuja/ Dar es-Salaam	386
<b>Mission d'enquête autorisée par la résolution S-3/1 du Conseil des droits de l'homme</b>		
23. Expert de haut niveau	Londres/Le Caire/Londres	892
24. Expert de haut niveau	Londres/Le Caire/Londres	1 474
<b>Débat thématique de l'Assemblée générale sur la traite des êtres humains</b>		
25. Membre fondatrice, Mouvement international des femmes pour la paix Suzanne Mubarak	Genève/New York/Genève	4 233
<b>Divers</b>		
26. Ancien Ministre des affaires étrangères de Suède	Stockholm/New York/Stockholm	468
<b>Total partiel</b>		<b>37 449</b>
<b>Total</b>		<b>40 753</b>

**Annexe V****Dérogations pour des voyages particulièrement fatigants  
(1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008)**

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût supplémentaire (dollars E.-U.)</i>
<b>Classe affaires</b>		
<b>Divers</b>		
1. Administrateur de projets, projet pour le relèvement de l'Angola, Département des opérations de maintien de la paix	Johannesburg/Lusaka Johannesburg/Windhoek Johannesburg	750
<b>Total</b>		<b>750</b>

## Annexe VI

### Voyages de la Vice-Secrétaire générale 1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire<sup>a</sup></i>	<i>Coût supplémentaire (dollars E.-U.)</i>
<b>Première classe</b>		
1. Vice-Secrétaire générale	New York/Genève/Koweït/.../New York	5 418
2. Vice-Secrétaire générale	New York/Abou Dhabi/New York	6 023
3. Vice-Secrétaire générale	New York/Washington/New York	693
4. Vice-Secrétaire générale	New York/Washington/New York	508
5. Vice-Secrétaire générale	New York/Bonn/Strasbourg/Bruxelles/ New York	1 797
6. Vice-Secrétaire générale	New York/Boston/ New York	647
7. Vice-Secrétaire générale	New York/Genève/Kinshasa/Brazzaville/New York	6 530
8. Vice-Secrétaire générale	New York/Vienne/Accra/Bissau/Nairobi/New York	3 117
9. Vice-Secrétaire générale	New York/Oslo/Londres/Rome/Turin/New York	4 155
10. Vice-Secrétaire générale	New York/Addis-Abeba/New York/	2 743
11. Vice-Secrétaire générale	New York/Tel-Aviv/Genève/New York	2 885
12. Vice-Secrétaire générale	New York/Le Caire/Alexandrie/New York	4 997
13. Vice-Secrétaire générale	New York/Vienne/Bruxelles/New York	4 913
14. Vice-Secrétaire générale	New York/Le Cap/Copenhague/New York/	2 268
15. Vice-Secrétaire générale	New York/Berne/New York/	4 085
16. Vice-Secrétaire générale	New York/Hiroshima/Yokohama/New York/	5 742
17. Vice-Secrétaire générale	New York/Charm el-Cheikh/New York	5 162
<b>Total</b>		<b>61 683</b>

<sup>a</sup> Les points de suspension indiquent qu'une partie du voyage a été effectuée dans les conditions normalement prévues, sans dérogation.

## Annexe VII

### Voyages autorisés par le Président de l'Assemblée générale (1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire<sup>a</sup></i>	<i>Coût supplémentaire (dollars É.-U.)</i>
<b>Première Classe</b>		
1. Président de l'Assemblée générale (soixante et unième session)	New York/Doha/Paris/New York	4 285
2. Président de l'Assemblée générale (soixante et unième session)	New York/Paris/New York	5 228
3. Président de l'Assemblée générale (soixante et unième session)	New York/Washington/New York	693
4. Président de l'Assemblée générale (soixante et unième session)	.../Doha/Beijing/New York	3 240
5. Président de l'Assemblée générale (soixante et unième session)	New York/Genève/Istanbul/Tunis	6 702
6. Président de l'Assemblée générale (soixante-deuxième session)	New York/Bruxelles/Essen/New York	1 318
<b>Total</b>		<b>21 466</b>

<sup>a</sup> Les points de suspension indiquent qu'une partie du voyage a été effectuée dans les conditions normalement prévues, sans dérogation.

## Annexe VIII

### Dérogations accordées au bénéfice du Programme des Nations Unies pour le développement (1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire<sup>a</sup></i>	<i>Coût additionnel (dollars É.-U.)</i>
<b>Dérogations accordées pour raisons médicales</b>		
<b>Classe affaires</b>		
1. Fonctionnaire du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD)	New York/Stockholm/Genève/New York	1 298
2. Fonctionnaire du PNUD	New York/Paris/...	1 155
3. Fonctionnaire du PNUD	New York/Dakar/New York	3 688
4. Fonctionnaire du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme	New York/Dublin/New York	1 579
5. Fonctionnaire du PNUD	New York/Londres/New York	1 700
6. Fonctionnaire du PNUD	.../Oslo/New York	3 325
7. Consultant du PNUD	Kuala Lumpur/Delhi/Chennai/Trivandrum/.../Bangalore/Kuala Lumpur	713
8. Fonctionnaire du PNUD	Vienne/Mumbai/Delhi/Vienne	2 823
<b>Total</b>		<b>16 281</b>
<b>Dérogations accordées faute de place dans la classe normalement prévue</b>		
<b>Classe affaires</b>		
1. Fonctionnaire du PNUD	New York/Copenhague/New York	2 354
<b>Total</b>		<b>2 354</b>
<b>Dérogations accordées à de hautes personnalités</b>		
<b>Classe affaires</b>		
1. Lauréat du prix Nobel, économiste	San Francisco/New York/San Francisco	103
2. Ancien Premier Ministre de la Hongrie	Londres/New York/Londres	2 285
3. Ancien Président de la République-Unie de Tanzanie	Dar es-Salaam/Addis-Abeba/Dar es-Salaam	274
4. Ancien Président du Sri Lanka	Londres/Antigua/Londres	3 230
5. Ancien Premier Ministre de la Jamaïque	Jamaïque/Antigua/Jamaïque	323
6. Futur Sous-Secrétaire général, PNUD	Washington/Genève/Washington	3 106

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire<sup>a</sup></i>	<i>Coût additionnel (dollars É.-U.)</i>
7. Ancien Haut-Commissaire adjoint des Nations Unies aux réfugiés	Washington/Genève/Washington	3 500
<b>Total</b>		<b>12 821</b>
<b>Dérogations accordées à des personnalités éminentes qui offrent leurs services à l'Organisation à titre bénévole</b>		
<b>Classe affaires</b>		
1. Artiste	Paris/New York/Paris	4 408
2. Artiste	Paris/New York/Paris	5 104
3. Conseiller en développement social, Département du développement international	Londres/Entebbe/...	1 300
4. Professeur de l'Université de Genève	Genève/New York/Genève	1 959
5. Ancien Ministre des finances de la Suède	Stockholm/New York/Stockholm	845
6. Ancien Ministre du développement international de la Norvège	Oslo/New York/Oslo	873
7. Ancien Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique	Washington/New York/Washington	154
8. Directeur de l'Institut universitaire d'études du développement	Genève/New York/Genève	1 200
9. Professeur	Oslo/New York/Oslo	3 638
10. Ancien Sous-Secrétaire général	New York/Genève/New York	4 785
11. Ancien Ministre des finances de la Suède	Stockholm/New York/Stockholm	3 225
12. Ancien Secrétaire général de l'organisation Civicus (Afrique du Sud)	Amsterdam/New York/Amsterdam	2 326
13. Secrétaire général d'Amnesty International (Allemagne)	Berlin/New York/Berlin	1 758
14. Président de la Haute Cour du Bénin	Dar es-Salaam/Addis-Abeba/Dar es-Salaam	274
<b>Total</b>		<b>31 849</b>
<b>Total général (PNUD)</b>		<b>63 305</b>

<sup>a</sup> Les points de suspension indiquent qu'une partie du voyage a été effectuée dans les conditions normalement prévues, sans dérogation.

## Annexe IX

**Dérogations accordées au bénéfice du Fonds  
des Nations Unies pour l'enfance  
(1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008)**

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût additionnel (dollars É.-U.)</i>
<b>Dérogations autorisées pour raisons médicales</b>		
<b>Classe affaires</b>		
1. Fonctionnaire du Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF)	New York/Genève/New York	2 810
2. Fonctionnaire de l'UNICEF	New York/Genève/New York	2 792
3. Fonctionnaire de l'UNICEF	New York/Genève/New York	2 547
4. Fonctionnaire de l'UNICEF	New York/Genève/New York	1 679
5. Fonctionnaire de l'UNICEF	New York/Genève/New York	2 968
6. Fonctionnaire de l'UNICEF	New York/Genève/New York	2 793
7. Fonctionnaire de l'UNICEF	New York/Genève/New York	1 696
<b>Total</b>		<b>17 285</b>
<b>Dérogations accordées à des personnalités éminentes qui offrent leurs services à l'Organisation à titre bénévole</b>		
<b>A. Première classe</b>		
<b>Prix Dag Hammarskjöld Inspiration Award</b>		
1. Lauréat et ambassadeur itinérant	Los Angeles/New York	224
2. Épouse de l'ambassadeur itinérant	Los Angeles/New York	224
<b>Total</b>		<b>448</b>
<b>B. Classe affaires</b>		
<b>Total</b>		<b>0</b>
<b>Total, UNICEF</b>		<b>17 733</b>

## Annexe X

**Dérogations accordées au bénéfice de l'Institut  
des Nations Unies pour la formation et la recherche  
(1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008)**

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût additionnel (dollars É.-U.)</i>
<b>Dérogations accordées à de hautes personnalités</b>		
<b>Première classe</b>		
<b>Séminaire UNITAR/Académie internationale de la paix (2007) pour les envoyés personnels et spéciaux du Secrétaire général</b>		
1. Orateur principal et ancien Président du Nigéria	Lagos/Genève/Lagos	2 387
<b>Total</b>		<b>2 387</b>
<b>Dérogations accordées à des personnalités éminentes qui offrent leurs services à l'Organisation à titre bénévole</b>		
<b>Classe affaires</b>		
1. Orateur principal et juge	Amsterdam/Budapest/ Amsterdam	327
<b>Total</b>		<b>327</b>
<b>Total, UNITAR</b>		<b>2 714</b>

## Annexe XI

### Dérogations autorisées au bénéfice de l'Université des Nations Unies (1<sup>er</sup> juillet 2006-30 juin 2008)

<i>Voyageur</i>	<i>Itinéraire</i>	<i>Coût additionnel (dollars É.-U.)</i>
<b>Dérogations autorisées pour raisons médicales</b>		
<b>Classe affaires</b>		
1. Conférencier de l'Université des Nations Unies		
Unies	Séoul/Tokyo/Kuala Lumpur	2 000
<b>Total Université des Nations Unies</b>		<b>2 000</b>